

Sfumature diafasiche lessicali

07/25/2021 07:00:57

[FAQ Article Print](#)

| | | | |
|------------------|--------------|---------------------|-----------------------|
| Category: | DICO | Votes: | 0 |
| State: | public (all) | Result: | 0.00 % |
| Language: | it | Last update: | 20:30:24 - 04/17/2020 |

Keywords

lessico, registro, diafasia, stile

Quesito (public)

Vorrei sapere se è più corretto dire:
"Non so se la segreteria le abbia già comunicato che in data... rientrerò in servizio",
oppure
"Non so se sia a conoscenza che in data... rientrerò in servizio"

Risposta (public)

Entrambe le frasi sono corrette. La scelta dipenderà, quindi, dalle circostanze. In generale, la seconda versione è più distaccata, tanto che potrebbe essere percepita come fredda (ma potrebbe anche essere preferita in un contesto effettivamente molto formale), perché usa un'espressione astratta come essere a conoscenza, mentre nella prima versione viene chiamata in causa la fonte dell'informazione.
Fabio Ruggiano